

58:14

Memorial gift : acknowledgments and thank you notes

1992

86/97  
c





This illustration by Mary Engelbreit, who thanks you from the bottom of her heart for buying this card.



This card is printed on 100% recycled paper.  
We encourage you to recycle this product.

WE HAVE NOT INHERITED THE EARTH  
© MARY ENGELBREIT 1989



SUNRISE PUBLICATIONS, INC.  
BLOOMINGTON, IN 47402  
LITHO U.S.A.

NNME 2413





growing up on The Magic  
Listening Cap, one of my  
childhood favorites. Yoshiko  
Uchida will surely be in  
our hearts forever!

Again, thank you so much.  
I'm so sorry it's taken me so  
long to write to you.

Sincerely,  
Margaret Miura

December 5, 1992

Dear Margaret,

A very belated thank you  
for giving me Yoshiko Uchida's  
book, Bird Song. I feel so  
honored to be given a copy!

Reading Yoshiko's book made  
me feel that I'd been given  
a chance to get to know her  
in a special kind of way - a  
part of her that I didn't know  
about before. Thank you so  
much!

Kevin enjoyed reading  
her book too and I've enclosed  
a picture of him for you. Kyle,  
my youngest son (age 6) is

Dear Ms. Perna,

I thank you for the book Bird Song. My favorite poem was called "My Old Home" because it was interesting, but also sad. The other books by Ms. Uchida that I liked were "Tar of Dreams", "The Best Bad Thing" and "The Happiest Ending".

Love,

Kevin Murakoshi



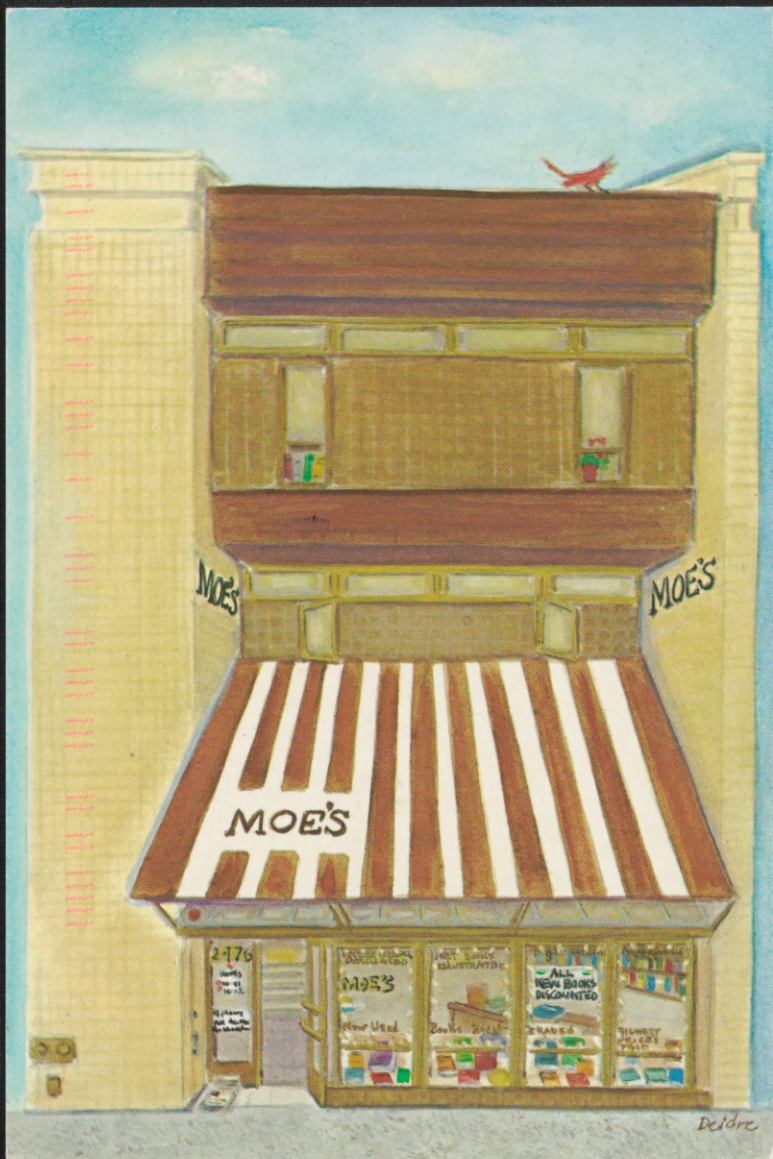




Kewia -  $9\frac{1}{2}$  gms.  $\frac{1}{91}$

276 018344NN12







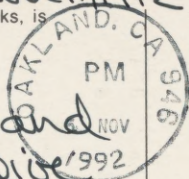
Moe's Books, four floors of new and used books, is located at 2476 Telegraph Avenue in Berkeley.

November 11, 1992

Dear Mr. Perna,

I was surprised and very moved to receive a copy of Biddong last week. It's a lovely memorial of Yoshiko and I thank you and Mr. Ellis for your kindness in sending it. Please do let me know about any service/exhibition in our friend's memory; I

now live at:  
2206 Fring St. Berk. 94705



May Jane Perna  
1859 Catalina Ave.  
Berkeley, CA 94707



OAKLAND 94623

Regards,  
Melanie  
Burrench

548-1543.





Brush Painting by  
**Mrs. Moto Tani (1885-1988)**  
Benefit for JASEB Home, Hayward  
Building Fund





beautiful and gentle spirit.

Everything about the book - its size, the lovely blue cover, its delicate illustrations and the way it was presented to me - are so special.

Thank you. I feel so fortunate and blessed to be the recipient of such a treasure.

Your tribute to Yashiko was so beautiful and well done. You will always come to mind when I read her works.

Sincerely,  
Masayo Nakamura

11/20/92

Dear Mary Jane,

I am so grateful for the Bird Song that you gave me the other evening.

"It sent  
Great sunbursts  
Inside me  
And chills  
Shivering  
Down my spine  
-----  
-----  
To leave me  
A dream  
And a song?"

What a wonderful way to remember Yashiko. I will read the poems often and recall her



Barbara M. Klein  
5 Charles Hill Place  
Orinda, CA 94563

mt 11/13

October 16, 1992

Dear Mary Jane,

Thanks so much for sending me Yo's book. It is touching, and charming. I want to call Yo and talk about it. I really miss her.

When we spoke you said you would send me two copies of the book, one for my sister. (Kay also said there would be a copy for her.) Are there enough copies? I only received one.

Her name and address: Jean Radford  
25 El Camino Real  
Berkeley, CA 94705

Thanks so much,

Sincerely,

Barbara





"WILD FLOWERS" 21-2

From an Original mouthpainted by E. BRILL  
Published by the Association of Handicapped Artists, Inc.

Litho in U.S.A. by Holling Press, Inc., Buffalo, N.Y.



E. BRILL  
89 ©



Oct. 17, 1992

Dear Friends,

What a wonderful surprise it was to receive Ifo Uchida's "Birds Song"! I couldn't put it down once I started reading it, and her gentle words, revealing her secret thoughts, awoke the slumbering poet deep within my own soul.

Thank you so very much for making my day. I shall cherish Ifo's beautiful gift always, and when my time comes, I shall pass it on to someone who will truly appreciate it as much as I do.

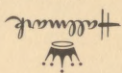
I have learned from my sister Chiye that a memorial service is being planned for Saturday, Nov. 14, at 7:30 pm. at Sycamore Church in El Cerrito. Thank you for offering to keep me informed about any plans that are being made for a service and exhibition in Spring. I shall look forward to seeing you there.

Gratefully,

Miye Miura



© HALLMARK CARDS, INC.





Dear Mary Jane Perna

Thank you for sending me Yo's book of poems. I read them straight through with tears in my eyes for the beauty of her words and her spirit which shone through and which I believe is with us yet in some dimension that I cannot explain or grasp.

It would be wonderful to have a memorial service and exhibition in the Spring. I'm sure that everyone who was touched by Yo's words and presence would love to have the opportunity to share their thoughts and memories of her. I know I certainly would. Meanwhile this book - which has a poem for everything in it - will remain close at hand - one of my most treasured possessions.

With peace and love -

Jusan Meyer



Kodén  
MEMORANDUM  
OF CALL

Dates

= 524-4008  
Albany

TO: MJP

home

☒ YOU WERE CALLED BY— ☐ YOU WERE VISITED BY—

Ken Yabusaki - wife Ann

OF (Organization)

Japanese Amer. Citizens League

☒ PLEASE CALL → PHONE NO. 528-0718  
CODE/EXT. ....

☐ WILL CALL AGAIN ☐ IS WAITING TO SEE YOU  
☐ RETURNED YOUR CALL ☐ WISHES AN APPOINTMENT

MESSAGE

re: memorial service

quite a few  
members who knew her

co-pres. of  
Buddhist  
Chapels

— may have funds —

Sycamore  
winter friends

RECEIVED BY

zpm

DATE

11/10

TIME

11:55



Marilyn Sachs  
733 - 31st Avenue  
San Francisco, California 94121

November 5, 1992

Dear Mary Jane Peina and Don Ellis,

Many thanks for sending  
me a copy of BIRD SONG. You  
had talked about it to me, and  
the last time I saw her she  
showed us some drafts. It's  
a lovely book, and I can hear  
her voice through so many  
of the poems.

Some of her friends here  
in San Francisco have



talked of having a memorial  
service for her after the  
book came out. We'd love  
to join with you - and  
would be happy to help  
in any way we can.

Marilyn Sachs



Pablo Picasso  
Spanish, 1881-1973  
**Dragonfly, pl. 28 from *Eaux-Fortes Originales  
pour des Textes de Buffon***  
Paris: Fabiani, 1942  
Etching and aquatint, B. 354, 280 x 221 mm  
Bruno and Sadie Adriani Collection  
Achenbach Foundation for Graphic Arts, 1971. 28.74.28  
© The Fine Arts Museums of San Francisco  
Printed in Hong Kong





1438 Guzzly Peak  
Berkeley 94708  
October 30, 1992

Dear Mary Jane -

How wonderful to receive  
Birdsong. Thank you and Don Ellis  
so much. These poems, most of  
them read before but not at a  
sitting, are so uniquely yo's voice  
that it's like having her back for  
a little stroll through her neighborhood  
and all our lives. They go all the way.

yes, please let me know  
and let me help with any  
memorial service and exhibition  
in yo's memory next Spring!

I can't tell you how much  
I'm enjoying these poems but  
you are probably also doing so.

Thanks again,

Ellen Ellis





Dear Mary Jane,

My thanks join Nikki's. She was thrilled to receive Go's Birdsong and I am very pleased to have a new copy for myself.

I thought you would enjoy knowing this note is one of Nikki's creations.

Until we meet, many thanks again.

Beverly



October 18, 1992

Dear Ms. Perna and Mr. Ellis,

What a treasure you have sent me! I had met Yoshiko only last spring and had looked forward to many future opportunities to share writing and life experiences with her. Her sudden death was a terrible loss for all of us and that makes her last book even more meaningful. The day we met, a group of us sat on the floor with her as she asked our suggestions in joining the poems and drawings from Birdsong. And, of course we marveled over each and every one. The result is an exquisite tribute to her.

I am so pleased that she included me on her list to receive a book and would like to be a part of any memorial service you plan. Please call me if I may be of any assistance--415-752-6171.

Thank you both.

Sincerely,

*Beverly Gherman*

Beverly Gherman

400 40th Avenue  
San Francisco, CA  
94121

*SPN 11/13  
not extra copy*





*Bethany House*, P. Solomon Raj, India

Reprinted from IMAGE #18.

ACAA, Kansai Seminar House, 23 Takenouchi-cho, Ichijoji, Kyoto 606, Japan

image  
CHRIST AND ART IN ASIA

Sept. 27, 1992

Post Card

MASAO TAKENAKA  
3 KITA CITANOKI-CHO  
SHIMOGAMO, SAKYO-KU  
KYOTO 606, JAPAN



Dear PERNA-SAN:

Appreciated your kindness  
sending back the book I  
sent to Yoshi Uchida.

Also your gracious to inform  
me the passing of Yoshi with  
the news paper clipping. I knew  
she has been struggling to main-  
tain the health. She had a  
beautiful or memorable life  
in which many precious stones  
we found. Sincerely, Masao

Ms PERNA

The LIBRARY

Univ. of California

Berkeley, Calif. 94720

U. S. A.

-

郵便はがき



✓  
MARGARET K. McELDERRY BOOKS  
AN IMPRINT OF MACMILLAN CHILDREN'S BOOK GROUP  
866 Third Avenue, New York, N. Y. 10022  
TELEX: 225925 (212) 702-2000  
FAX: (212) 605-3045

October 29, 1992

Ms. Mary Jane Perna  
Mr. Don Ellis  
University of California  
245 Doe Memorial Library  
Berkeley, CA 94720

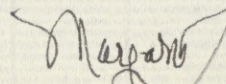
Dear Mary Jane:

Thank you and Don Ellis very much indeed for sending me a copy of BIRDSONG, the book of poetry that Yoshi Uchida made illustrations for and completed just before her death in June. It is a lovely little book, charmingly printed and designed, and, somehow, just right for Yoshi.

I fell greatly honored to have been on her list and to have this copy which I shall keep in my own personal collection at home.

With warmest good wishes.

Sincerely,



Margaret K. McElderry  
Vice President and Publisher

MKM/seh





JAPANESE AMERICAN  
NATIONAL MUSEUM

369 East First Street  
Los Angeles, CA 90012  
Telephone 213.625.0414  
Facsimile 213.625.1770

October 20, 1992

Ms. Mary Jane Perna  
Mr. Don Ellis  
1859 Catalina Avenue  
Berkeley, California 94707

Dear Ms. Perna and Mr. Ellis:

Thank you very much for donating the book *Birdsong*, by Yoshiko Uchida, to the Japanese American National Museum. We will add it to our Library collection in her memory, where it will be accessible to those interested in reading and enjoying the collection Ms. Uchida's poetry and illustrations. The book will also serve as a valuable resource and enhance our ability to tell the Japanese American story fully and accurately through our exhibits and programs.

Again, thank you.

Sincerely,

Akemi Kikumura, Ph.D.  
Director of Program Development and Curator

AK:dn